

Atelier de compréhension de textes narratifs suivis
Entrée dans la lecture longue
Cycle 2 Niveau de classe CE1

Le rossignol de Chine
(conte du Maroc de Ahmed Bouzzine)
Récit en 3 épisodes

1. Mise en œuvre de l'atelier

Se référer au protocole ACT narratif CE1 et au document « ACT suivi »

2. Indications pour l'enseignant

- Le texte a été découpé à deux moments-clés du conte :
 - le début de l'épisode 2 correspond à un changement de lieu
 - l'épisode 3 débute par l'événement qui va déclencher le dénouement, à savoir, l'irruption inopinée du marchand dans le salon et sa conversation avec le rossignol.
- Les mots peu courants (sublime, ciseler, privilège, faîte, vacilla...) devraient être compris en contexte et ne pas gêner la compréhension, ils pourront néanmoins être explicités si nécessaire au cours des échanges.

3. Prolongements possibles

- Mettre l'album à disposition des élèves

Le rossignol de Chine
(conte du Maroc de Ahmed Bouzzine)

Récit en trois épisodes

1^{er} épisode

Dans la sublime ville de Fès vivait un marchand tellement riche qu'il s'était
2 offert le bien le plus rare et le plus précieux : un rossignol de Chine. Il lui avait
fait ciseler une cage en or. Dès qu'il eut installé l'oiseau dans sa cage, la vie se
4 transforma.

Le premier regard du matin n'était plus pour sa femme, mais pour son
6 rossignol. Le premier sourire du matin n'était plus pour ses enfants, mais pour
son rossignol. Le dernier sourire de la journée n'était plus pour ses enfants,
8 mais pour son rossignol.

10 Un jour, il vint voir son rossignol et lui annonça :

- Je vais aller dans ton pays, veux-tu que je te rapporte un cadeau ?

12 - Ramène-moi ma liberté, cela me suffira ! lui répondit le rossignol.

- Ta liberté ? Mais tu n'y penses pas ! Quelle terrible souffrance ! Que
14 deviendrais-je sans toi ? Je mourrais !

- Ah non ! dit le rossignol. Je ne veux tuer personne. Mais si tu vas en Chine, va
16 dans la forêt où l'on m'a capturé, va dans la clairière où je suis né. Quand tu y
seras, si tu vois un rossignol qui me ressemble, dis-lui que j'ai l'immense privilège
18 de vivre dans une cage dorée.

(à suivre)

2^{ème} épisode

Le marchand arriva en Chine et il fit son métier de marchand : vendre, acheter,
2 faire du bénéfice...

Quand le marchand fut satisfait de lui, il se mit en route pour retrouver la forêt
4 de son rossignol. Arrivé dans la clairière, il fut stupéfait. Au faîte d'un arbre, il
vit un rossignol tellement semblable à son rossignol qu'il pensa que c'était
6 peut-être son frère, sa sœur ou tout autre membre de sa famille. Il en fut tout
ému et l'interpella :

8 - Ohé, rossignol ! Mon rossignol m'a demandé de te dire que lui avait
l'immense chance de vivre dans une cage en or.

10 Le rossignol vacilla à gauche, à droite, puis il tomba du haut de l'arbre. Quand il
toucha le sol, il était raide mort. Le marchand devint grave : une phrase avait
12 tué ce rossignol ; qu'allait-il raconter à son oiseau adoré ?

De retour chez lui, il n'osait plus entrer dans le salon où était accrochée la cage.

14 A nouveau, sa vie se transforma : le premier regard du matin n'était plus pour
son rossignol, mais pour sa femme, le dernier sourire de la journée n'était plus
16 pour son rossignol, mais pour ses enfants...

(à suivre)

3^{ème} épisode

Un jour, par mégarde, il entra dans le salon. Le rossignol lui demanda :

2 - Alors, tu es allé en Chine ?

- Oui, lui dit le marchand, mais ce que j'ai à t'apprendre est terrible et
4 malheureux.

- Ce qui est terrible et malheureux pour toi ne l'est pas forcément pour moi.

6 Raconte !

- Je suis allé dans ta forêt et j'ai rencontré un rossignol qui te ressemble comme
8 une goutte d'eau ressemble à une autre goutte d'eau. Quand je lui ai raconté
que tu demeurais dans une cage dorée, il est tombé raide mort.

10 A cet instant, le rossignol vacilla à gauche, à droite, puis tomba raide mort au
fond de la cage.

12 - Que cette phrase soit maudite ! Elle a aussi tué mon rossignol.

Il se mit à pleurer à chaudes larmes. Il se saisit d'un éventail de soie, sortit
14 l'oiseau inanimé de sa cage et se mit à l'éventer. Le rossignol ne bougeait
toujours pas. Le marchand courut dans la cuisine chercher un bol d'eau pour
16 tenter de lui redonner la vie, mais quand il revint, l'oiseau avait disparu. Il s'était
échappé par une fenêtre entrouverte et il s'était perché sur la branche d'un
18 arbre.

- Reviens ici ! cria le marchand.

20 - Pas question ! dit le rossignol.

- Mais, que t'arrive-t-il ?

22 - Vois-tu, je ne savais comment m'échapper. C'est un de mes frères, en Chine,
qui m'a révélé la solution : faire le mort ! ça a bien marché. Et bien, en ton
24 absence, j'ai réfléchi sur la liberté. La liberté, la liberté ne se donne pas, elle se
prend. Et je prends la liberté de rentrer en Chine.

(Fin)

Prénom _____

Le rossignol de Chine

Questionnaire épisode 1

1. Relis le premier épisode de l'histoire du rossignol et réponds en cochant la bonne case :

	Vrai	Faux	Le texte ne le dit pas
Le marchand a acheté un rossignol car il est très riche.			
Le marchand est heureux grâce à son rossignol.			
Le marchand ne pense plus à ses enfants.			
Le rossignol demande un cadeau au marchand.			
Le rossignol est heureux dans sa cage dorée.			

2. Choisis une suite parmi les suites proposées ou écris la suite que tu imagines.

Le marchand trouve un autre rossignol et le ramène chez lui. Il l'enferme dans la cage dorée.	
Le marchand se perd dans la forêt et ne trouve pas le rossignol. Il revient tout seul.	
Le marchand trouve un rossignol qui ressemble au premier. Il lui parle de la cage dorée et l'oiseau tombe raide mort.	

Prénom _____

Le rossignol de Chine

Questionnaire épisode 2

1. Relis le deuxième épisode de l'histoire du rossignol et réponds en cochant la case :

	Vrai	Faux	Le texte ne le dit pas
Le marchand trouve un second rossignol dans la forêt.			
C'est le frère du rossignol du marchand.			
Ce rossignol tombe de l'arbre quand il entend le marchand.			
Le marchand pense qu'il a tué le rossignol.			
En rentrant chez lui, il n'ose plus aller voir son rossignol.			

2. Choisis une suite parmi les suites proposées ou écris la suite que tu imagines.

Le rossignol fait semblant d'être mort en écoutant le marchand lui raconter son voyage en Chine. Alors, le marchand ouvre la cage et le rossignol parvient à s'envoler.	
Le rossignol retourne en Chine car le marchand lui rend sa liberté.	
Le marchand avoue à son rossignol que l'oiseau qui lui ressemblait est mort. Alors le rossignol pleure à chaudes larmes.	

Le rossignol de Chine

Questionnaire épisode 3

Tu peux relire toute l'histoire du rossignol de Chine.

Réponds au questionnaire en entourant la réponse qui te semble juste.

1. La vie du marchand se transforme
 - a- car il est devenu très riche
 - b- car il a fait ciseler une cage dorée
 - c- car il a acheté un rossignol
 - d- car ses enfants ne le regardent plus

2. Le marchand annonce au rossignol
 - a- qu'il va mourir
 - b- qu'il va aller en Chine
 - c- qu'il veut lui rapporter un ami
 - d- qu'il veut lui rendre sa liberté

3. Une fois arrivé en Chine,
 - a- le marchand vend son rossignol
 - b- le marchand achète un deuxième rossignol
 - c- le marchand aperçoit un rossignol dans la forêt
 - d- le marchand grimpe au sommet d'un arbre

4. La vie du marchand se transforme à nouveau
 - a- car il a vu le frère de son rossignol
 - b- car il n'ose plus rentrer chez lui
 - c- car il ne sait pas quoi raconter à son rossignol adoré
 - d- car il sourit à sa femme et à ses enfants

5. Quand le marchand entre dans le salon
 - a- son rossignol s'est envolé
 - b- son rossignol lui demande de raconter son voyage
 - c- son rossignol est malheureux
 - d- son rossignol pleure à chaudes larmes

6. Quand le marchand raconte son voyage
 - a- le rossignol ressemble à une goutte d'eau
 - b- le rossignol se met à danser
 - c- le rossignol tombe raide mort
 - d- le rossignol écoute le marchand

7. A la fin de l'histoire
 - a- le rossignol est inanimé
 - b- le rossignol reprend sa liberté
 - c- le rossignol revient dans sa cage
 - d- le rossignol se perche sur une branche

Le rossignol de Chine

Corrigé du questionnaire

1. La vie du marchand se transforme
 - ~~a- car il est devenu très riche~~
 - ~~b- car il a fait ciseler une cage dorée~~
 - c- car il a acheté un rossignol**
 - ~~d- car ses enfants ne le regardent plus~~

2. Le marchand annonce au rossignol
 - ~~a- qu'il va mourir~~
 - b- qu'il va aller en Chine**
 - ~~c- qu'il veut lui rapporter un ami~~
 - ~~d- qu'il veut lui rendre sa liberté~~

3. Une fois arrivé en Chine,
 - ~~a- le marchand vend son rossignol~~
 - ~~b- le marchand achète un deuxième rossignol~~
 - c- le marchand aperçoit un rossignol dans la forêt**
 - ~~d- le marchand grimpe au sommet d'un arbre~~

4. La vie du marchand se transforme à nouveau
 - ~~a- car il a vu le frère de son rossignol~~
 - ~~b- car il n'ose plus rentrer chez lui~~
 - ~~c- car il ne sait pas quoi raconter à son rossignol adoré~~
 - d- car il sourit à sa femme et à ses enfants**

5. Quand le marchand entre dans le salon
 - ~~a- son rossignol s'est envolé~~
 - b- son rossignol lui demande de raconter son voyage**
 - ~~c- son rossignol est malheureux~~
 - ~~d- son rossignol pleure à chaudes larmes~~

6. Quand le marchand raconte son voyage
 - ~~a- le rossignol ressemble à une goutte d'eau~~
 - ~~b- le rossignol se met à danser~~
 - c- le rossignol tombe raide mort**
 - ~~d- le rossignol écoute le marchand~~

7. A la fin de l'histoire
 - ~~a- le rossignol est inanimé~~
 - b- le rossignol reprend sa liberté**
 - ~~c- le rossignol revient dans sa cage~~
 - ~~d- le rossignol se perche sur une branche~~